

I. Read and translate the text:

The nursing process and nurses' duties

The nursing process is a set of steps followed by nurses in order to care for patients. How a particular nurse uses the nursing process varies based on the nurse, the patient, and the situation, but the process generally follows the same steps: assessment, diagnosis, plan, implementation, and evaluation.

The first step, assessment, is used to get the patient's history, as well as a list of symptoms or complaints. Using the information gathered in the assessment, the nurse and other health care professionals can form a diagnosis. The diagnosis is the determination of what is wrong with the patient. The assessment and diagnosis allow the nurse to develop a nursing care plan, which is a plan of action for how to care for the patient. This step includes goals set by both the nurse and patient, and determining how best to meet those goals. The implementation sets the nursing care plan in motion in order to meet the patient's goals.

Finally, the patient is evaluated by the nurse to show whether the goals were achieved. Evaluation may be done during the implementation phase in order to make changes to the nursing care plan as needed. For example, if the patient gets worse, he or she may need to be reassessed to come up with a different diagnosis and plan of action. The nurse may also be evaluated at this point to determine how he or she cared for the patient.

A nurse at any hospital must show the patient around the ward, tell the patient how to use the nurse call, stay on the bed and take the patient's observations. The nurse must also introduce herself and explain what she is going to do in a quiet way. It helps the patient feel comfortable.

The nurses in the ward carry out various nursing duties. They do bed-baths, help patients to get out of bed, take their temperature, blood pressure, pulse, put mustard plasters and compresses. Nurses also manage the patients' pain, give medicines and explain their action and side effects, make injections. Sometimes the nurses carry out sterile procedures and sometimes they assist the doctors. A nurse has to prepare patients for medical examinations.

Sometimes they take patients to the X-ray department or to the occupational therapy unit. They observe any changes in patient's condition and tell the doctor about them.

II. Answer the questions:

- a. What is the nursing process?
- b. Why is the nursing process used?
- c. How many steps are there in the nursing process?
- d. The nurse introduces herself and explains what she is going to do in a quiet way, doesn't she?
- e. What nursing duties do ward nurses carry out?

I. Прочтите и переведите текст:

Процесс ухода и обязанности медсестер

Процесс ухода за больными представляет собой набор шагов, которым следуют медсестры для ухода за пациентами. То, как конкретная медсестра использует процесс ухода, зависит от медсестры, пациента и ситуации, но процесс, как правило, следует одним и тем же шагам: оценка, диагностика, план, реализация, анализ.

Первый шаг, оценка, используется для получения истории болезни пациента, а также списка симптомов или жалоб. Используя информацию, собранную при оценке, медсестра и другие медицинские работники могут сформировать диагноз. Диагноз - это определение того, что не так с пациентом. Оценка и диагностика позволяют медсестре разработать план сестринского ухода, который представляет собой план действий по уходу за пациентом. Этот шаг включает в себя цели, поставленные как медсестрой, так и пациентом, и определение того, как лучше всего достичь этих целей. Реализация приводит в действие план сестринского ухода для достижения целей пациента.

Наконец, медсестра оценивает пациента, чтобы показать, были ли достигнуты поставленные цели. Оценка может быть проведена на этапе внедрения с целью внесения необходимых изменений в план сестринского ухода. Например, если пациенту становится хуже, ему может потребоваться повторная оценка, чтобы прийти к другому диагнозу и плану действий. Медсестра (медбрат) также может быть оценена (оценён) на этом этапе, чтобы определить, как она или он заботились о пациенте.

Медсестра в любой больнице должна показать пациенту палату, рассказать ему, как пользоваться вызовом медсестры, помочь пациенту расположиться на кровати и взять пациента на наблюдение. Медсестра также должна представиться и спокойно объяснить, что она собирается делать. Это помогает пациенту чувствовать себя комфортно.

Медсестры в палате выполняют различные сестринские обязанности. Они выполняют гигиену больных, которые не встают с постели, помогают больным встать с постели, измеряют температуру, кровяное давление, пульс, ставят горчичники и компрессы. Медсестры также следят за болевыми ощущениями пациентов, дают лекарства и объясняют их действие и побочные эффекты, делают инъекции. Иногда медсестры проводят стерильные процедуры, а иногда помогают врачам. Медсестра должна готовить пациентов к медицинскому осмотру.

Иногда они ведут пациентов в рентгенологическое отделение или в отделение интенсивной терапии. Они наблюдают за любыми изменениями в состоянии пациента и сообщают о них врачу.

II. Ответьте на вопросы:

- a. The nursing process is a set of steps followed by nurses in order to care for patients.
- b. The nursing process is used to determine a plan of action that helps the patient to recover.
- c. There are some steps of a nursing process. These are assessment, diagnosis, plan, implementation, and evaluation.
- d. Yes, she does. The nurse must introduce herself and explain what she is going to do in a quiet way. It helps the patient feel comfortable.
- e. The ward nurses do bed-baths, help patients to get out of bed, take their temperature, blood pressure, pulse, put mustard plasters and compresses.